



Eiropas Savienības
Padome

Briselē, 2016. gada 14. decembrī
(OR. en)

15557/16

COPEN 387
EUROJUST 169
EJN 91

PIEZĪME

Sūtītājs:	<i>Dimitër Tzantchev</i> kungs, vēstnieks, Bulgārijas Republikas Pastāvīgā pārstāvniecība Eiropas Savienībā
Datums:	2016. gada 22. novembris
Saņēmējs:	<i>Christine Roger</i> kundze, ģenerāldirektore, Eiropas Savienības Padome
Temats:	Padomes Pamatlēmuma 2009/829/TI (2009. gada 23. oktobris), ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam, transponēšana – Bulgārijas Republikas paziņojums

Godātā ģenerāldirektore kundze!

Pielikumā ir pievienoti Bulgārijas Republikas paziņojumi attiecībā uz Padomes Pamatlēmumu 2009/829/TI, ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam.

(pieklājības frāze)

(paraksts) *Dimitër Tzantchev*

Īstenojot Bulgārijas Republikas pienākumu transponēt *Pamatlēmumu 2009/829/TI, ar ko attiecībās starp Eiropas Savienības dalībvalstīm savstarpējas atzīšanas principu piemēro lēmumiem par uzraudzības pasākumiem kā alternatīvu pirmstiesas apcietinājumam*, tika pieņemts "Likums par lēmumu par uzraudzības pasākumu, izņemot apcietinājumu, īstenošanas atzīšanu, izpildi un pārsūtīšanu (valsts laikraksts, Nr. 33, 2016. gada 26. aprīlis). Likums stāties spēkā 2016. gada 27. maijā.

Šajā sakarībā mēs saskaņā ar minēto pamatlēmumu iesniedzam šādus paziņojumus un deklarācijas.

1) Paziņojumi, ievērojot 6. panta 1. punktu ("Kompetento iestāžu norīkošana")

Bulgārijas Republikā iestāde, kas ir kompetenta atzīt lēmumu par uzraudzības pasākumiem, izņemot citā Eiropas Savienības dalībvalstī izdotu apcietināšanas orderi, ir reģionālā tiesa tās personas dzīvesvietā, uz kuru šis pasākums attiecas. Gadījumos, kad personai nav dzīvesvietas valsts teritorijā, iestāde, kas ir kompetenta atzīt lēmumu, ir Sofijas pilsētas tiesa.

Iestāde, kas ir kompetenta nosūtīt lēmumu par uzraudzības pasākumu citai Eiropas Savienības dalībvalstij, ir uzraugošā prokuratūra.

2) Paziņojumi, ievērojot 8. panta 2. punktu ("uzraudzības pasākumu veidi")

Bulgārija vēlas uzraudzīt šādus pasākumus:

a) aizliegums veikt noteiktas darbības, kas saistītas ar varbūtējo(-iem) nodarījumu(-iem) un kas var attiekties uz darbu noteiktā profesijā vai nodarbinātības jomā, vai

b) pienākums noguldīt noteiktu naudas summu vai sniegt cita veida nodrošinājumu, ko var veikt ar konkrētu skaitu maksājumu vai vienā maksājumā.

3) Paziņojumi, ievērojot 9. panta 4. punktu ("Kritēriji, kas attiecas uz dalībvalsti, kurai var pārsūtīt lēmumu par uzraudzības pasākumiem")

Saskaņā ar 9. panta 4. punktu Bulgārija var atzīt un uzraudzīt lēmumu par uzraudzības pasākumu attiecībā uz personu, kas nepārtraukti vai pastāvīgi nedzīvo Bulgārijas Republikas teritorijā, ja ir izpildīts viens vai vairāki no šādiem nosacījumiem:

1. persona ir Bulgārijas pilsonis;
2. uzraudzības pasākumu var uzraudzīt Bulgārijas Republikā;
3. persona ir paziņojusi, ka tā dzīvos Bulgārijas Republikas teritorijā, lai veiktu konkrētu darbu;
4. persona ir tādas ģimenes loceklis, kura pastāvīgi dzīvo Bulgārijas Republikā;
5. persona ir paziņojusi, ka tā dzīvos Bulgārijas Republikas teritorijā, lai studētu nolūkā iegūt profesionālas kvalifikācijas vai grādu.

4) Paziņojumi, ievērojot 21. panta 3. punktu ("Personas nodošana")

Bulgārijas Republika izmanto iespēju, kas izklāstīta 2. panta 1. punktā Pamatlēmumā 2002/584/TI par Eiropas apcietināšanas orderi un par nodošanas procedūrām starp dalībvalstīm.

5) Deklarācija, ievērojot 24. pantu ("Valodas")

Bulgārijas Republika deklarē, ka tā pieņem apliecinājuma tulkojumu bulgāru valodā.
